

**NIMH FAST BATTERY CHARGER WITH USB OUTPUT**  
**SNELLADER VOOR NIMH-BATTERIJEN MET USB-UITGANG**  
**CHARGEUR RAPIDE POUR ACCUS NIMH AVEC SORTIE USB**  
**CARGADOR RÁPIDO PARA BATERÍAS NIMH CON SALIDA USB**  
**SCHNELLADEGERÄT FÜR NIMH-AKKUS MIT USB-AUSGANG**  
**ZYBKŁA ŁADOWARKA BATERII NIMH Z GNIĄZDEM USB**  
**CARREGADOR RÁPIDO PARA BATERIAS NIMH COM SAÍDA USB**



charging times (hours)\*

oplaadtijden (uren)\*

temps de charge (heures)\*

tiempos de carga (horas)\*

Ladezeiten (Stunden)\*

czas ładowania (godz.)\*

tempo de carregamento (horas)\*

AAA	700 – 800 mAh	2 – 2.5
	900 – 1200 mAh	3 - 3.5
AA	1800 – 2000 mAh	3 – 3.5
	2100 – 2300 mAh	3.5 – 4
	2500 – 2800 mAh	4.5 – 5

\*Actual charging time depends on brand, capacity and condition of batteries.

\*Werkelijke laadtijd hangt af van merk, capaciteit en toestand van de batterijen.

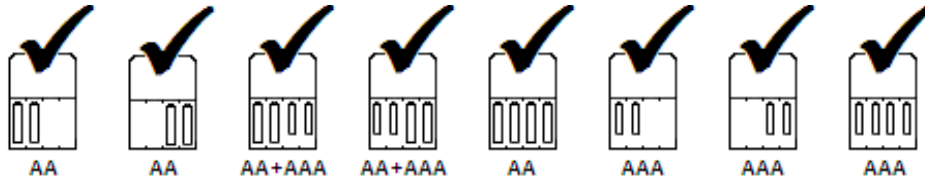
\*Temps de charge réels selon marque, capacité et condition des piles.

\*El tiempo de carga real depende de la marca, la capacidad y el estado de las baterías.

\*Die wirkliche Ladezeit hängt von der Marke, der Kapazität und dem Zustand der Batterien ab.

\*Rzeczywisty czas ładowania zależy od marki, pojemności i stanu baterii.

\*O tempo de carga depende da marca, capacidade e estado das baterias.



## USER MANUAL

### 1. Introduction

To all residents of the European Union

**Important environmental information about this product**

This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules. **If in doubt, contact your local waste disposal authorities.**

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, do not install or use it and contact your dealer.

### 2. Safety Instructions

- This device can be used by children aged from 8 years and above, and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the device in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the device. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. • For indoor use only. Keep this device away from rain, moisture, splashing and dripping liquids. • Keep well-ventilated: this device may heat up during use. • Warning! Handle batteries with care. Dispose of batteries in accordance with local regulations. Keep batteries away from children.

### 3. General Guidelines

- Refer to the Velleman® Service and Quality Warranty on [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). • Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device. • Keep this device away from dust and extreme heat. • Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it. • All modifications of the device are forbidden for safety reasons. Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty. • Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty. • Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.

### 4. Operation

• Insert the batteries (Ni-MH only!) in the charger (see illustration).



Only charge 2 or 4 batteries simultaneously, the charger will not work with 1 or 3 batteries inserted. Only charge batteries of the same type with the same capacity simultaneously. **Do not attempt to charge non-rechargeable batteries!**

- Plug the charger into a suitable mains outlet. • During charging, the status LED will be **red**. • In case damaged batteries are detected, the charging LED will start flashing rapidly. Remove and dispose of bad batteries in the appropriate way. • When batteries are fully charged, the status LED turns **off**. Do not leave charged batteries inside charger for more than 24 hours or when charger is not plugged into the mains. • The charger will stop charging automatically after 8 hours. • To use as the USB output port, remove all batteries. The USB LED will turn **green**. The load on the USB output may not exceed 500 mA.



It is not possible to charge batteries via the USB port.

### 5. Maintenance

- Occasionally wipe with a damp cloth to keep it looking new. Do not use harsh chemicals, cleaning solvents or strong detergents.

### 6. Specifications

input voltage..... 100-240 V~, 50/60 Hz

output

AA ..... 600 mA charging current

AAA ..... 350 mA charging current

USB ..... 5 V=, 500 mA

number of channels ..... 2 (independent)

safety timer ..... 8 h

dimensions ..... 109 x 69 x 47.5 mm

weight ..... ± 100 g

**Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). The information in this manual is subject to change without prior notice.**

#### © COPYRIGHT NOTICE

The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

## GEBRUIKERSHANDLEIDING

### 1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

**Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product**

Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recycling. U moet dit toestel naar uw verdelers of naar een lokaal recyclepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving. **Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.**

Bedankt voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig door voor u het toestel in gebruik neemt. Wordt het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

### 2. Veiligheidsvoorschriften

- Dit toestel is geschikt voor gebruik door kinderen vanaf 8 jaar, door personen met fysieke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen, of door personen met gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat dit onder toezicht gebeurt van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of hun aanwijzingen heeft gegeven, hoe zij het toestel moeten gebruiken en zich bewust zijn van de risico's die het gebruik van het toestel met zich meebrengt. Kinderen mogen niet met het toestel spelen.

Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht. • Enkel voor gebruik binnenshuis. Bescherm dit toestel tegen regen, vochtigheid en opspattende vloeistoffen. • Gebruik op een goed geventileerde plaats: dit toestel kan warm worden tijdens het gebruik. • Waarschuwing! Houd de batterijen buiten bereik van kinderen.

### 3. Algemene richtlijnen

- Raadpleeg de Velleman® service- en kwaliteitsgarantie op [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). • Bescherm tegen regen, vochtigheid en opspattende vloeistoffen. • Bescherm tegen stof en extreme hitte. • Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken. • Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen. Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht valt niet onder de garantie. • Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie. • De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.

### 4. Gebruik

- Plaats de batterijen (enkel NiMH!) in de lader. Plaats de batterijen zoals afgebeeld.



Laad enkel 2 of 4 batterijen simultaan. De lader werkt niet met 1 of 3 batterijen. Laad enkel batterijen van eenzelfde type en vermogen. **Laad geen alkalinebatterijen!**

- Steek deze batterijlader in een geschikt stopcontact. • Tijdens het laden licht de statusled rood op. • Bij een beschadigde batterij zal de led snel beginnen te knipperen. Verwijder de beschadigde batterij en gooi ze weg volgens de plaatselijke milieuwetgeving. • Van zodra de batterijen geladen zijn, dooft de statusled. Laat geen geladen batterijen gedurende meer dan 24 uur in de lader zitten wanneer deze niet aan het lichtnet gekoppeld is. • Na 8 uur laden slaat deze lader automatisch af. • Verwijder alle batterijen uit de lader indien u de USB-uitgang wilt gebruiken. De USB-led licht groen op. De belasting op de USB-uitgang mag niet meer dan 500 mA bedragen.



It is not possible to charge batteries via the USB port.

### 5. Onderhoud

- Reinig het toestel af en toe met een vochtige doek. Gebruik geen bijtende chemische producten, reinigingsmiddelen of sterke detergents.

### 6. Specificaties

ingangsspanning ..... 100-240 V~, 50/60 Hz

uitgang

AA ..... 600 mA laadstroom

AAA ..... 350 mA laadstroom

USB ..... 5 V=, 500 mA

aantal kanalen ..... 2 (afzonderlijk)

veiligheidstimer ..... 8 u

afmetingen ..... 109 x 69 x 47.5 mm

gewicht ..... ± 100 g

**Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de laatste**

versie van deze handleiding, zie [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

#### © AUTEURSRECHT

Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

## MODE D'EMPLOI

### 1. Introduction

#### Aux résidents de l'Union européenne

#### Informations environnementales importantes concernant ce produit

Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchetterie traitera l'appareil en question. Renvoyer l'appareil à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement. **En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.**

Nous vous remercions de votre achat ! Lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

### 2. Consignes de sécurité

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et connaissent les risques encourus. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien effectués normalement par l'utilisateur ne doivent pas l'être par des enfants sans supervision. • Utiliser cet appareil uniquement à l'intérieur. Protéger de la pluie, de l'humidité et des projections d'eau. • Utiliser dans un endroit bien ventilé : cet appareil peut chauffer pendant l'utilisation. • Attention ! Tenir les piles hors de la portée des enfants.

### 3. Directives générales

- Se référer à la garantie de service et de qualité Velleman® sur [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). • Protéger contre les chocs et le traiter avec circonspection pendant l'opération. • Protéger contre la poussière. Protéger contre la chaleur extrême. • Se familiariser avec le fonctionnement avant l'emploi. • Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité. Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie. • N'utiliser qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie. • La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.

### 4. Emploi

- Insérer les piles (uniquement NiMH !) dans le chargeur comme illustré en première page.



Charger un nombre de piles pair, c.à.d. 2 ou 4. Le chargeur ne recharge pas un nombre de piles impair. Ne charger que des piles d'un même type et avec une capacité identique. **Ne jamais recharger des piles alcalines !**

- Insérer le chargeur dans une prise de courant appropriée. • La LED d'état s'allume en rouge pendant la recharge des piles. • Dans le cas d'une pile endommagée, la LED clignote rapidement. Retirer la pile et la jeter en respectant la réglementation locale relative à la protection de l'environnement. • La LED d'état s'éteint une fois les piles rechargées. Ne pas laisser des piles rechargées dans le chargeur pendant plus de 24 heures lorsque le chargeur n'est pas connecté au réseau. • Le chargeur se déclenche automatiquement après une recharge de 8 heures. • Retirer les piles du chargeur avant l'utilisation de la sortie USB. La LED USB s'allume en vert. La charge sur la sortie USB ne peut pas excéder 500 mA.



Il n'est pas possible de recharger des piles depuis la connexion USB.

### 5. Entretien

- Nettoyer occasionnellement l'appareil avec un chiffon humide. Ne pas utiliser d'agents chimiques agressifs, de solvants ni de détergents puissants.

### 6. Spécifications

tension d'entrée ..... 100-240 V~, 50/60 Hz  
 sortie  
 R6 ..... 600 mA courant de charge  
 R03 ..... 350 mA courant de charge  
 USB ..... 5 V~, 500 mA  
 nombre de canaux ..... 2 (séparés)

minuteur ..... 8 h  
 dimensions ..... 109 x 69 x 47,5 mm  
 poids ..... ± 100 g

**N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. Velleman SA ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions (directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de cet appareil. Pour plus d'informations concernant cet article et la dernière version de ce mode d'emploi, visiter notre site [www.perel.eu](http://www.perel.eu). Les spécifications et le contenu de ce mode d'emploi peuvent être modifiés sans notification préalable.**

#### © DROITS D'AUTEUR

**Velleman SA est l'ayant droit des droits d'auteur de ce mode d'emploi. Tous droits mondiaux réservés.** Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de ce mode d'emploi par quelque procédé ou sur tout support électronique que ce soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

## MANUAL DEL USUARIO

### 1. Introducción

#### A los ciudadanos de la Unión Europea

#### Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto

Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente. **Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.**

¡Gracias por elegir Velleman! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

### 2. Instrucciones de seguridad

- Este aparato no es apto para niños menores de 8 años ni para personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas ni para personas con una falta de experiencia y conocimientos del producto, salvo si están bajo la vigilancia de una persona que pueda garantizar la seguridad. Asegúrese de que los niños no jueguen con este dispositivo. Nunca deje que los niños limpien o manipulen el aparato sin supervisión. • Utilice el aparato sólo en interiores. No exponga este equipo a lluvia, humedad ni a ningún tipo de salpicadura o goteo. • Utilice el aparato en un lugar bien aireado: puede calentarse durante el uso. • ¡OJO! Mantenga las baterías lejos del alcance de niños.

### 3. Normas generales

- Para más información sobre la Garantía de servicio y calidad Velleman®, visite [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). • No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo y la instalación. • No exponga este equipo a polvo. No exponga este equipo a temperaturas extremas. • Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo. • Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía. • Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Su uso incorrecto anula la garantía completamente. • Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.

### 4. Funcionamiento

- Introduzca las baterías (sólo Ni-MH!) en el cargador. Véase la figura.



Cargue un número de baterías par, es decir, 2 o 4. El cargador no recarga un número de baterías impar. Cargue sólo baterías del mismo tipo y con una capacidad idéntica. **¡Nunca cargue pilas alcalinas!**

- Conecte el cargador a la red eléctrica. • El LED de estado se ilumina (rojo) durante la carga de las baterías. • En el caso de una pila dañada, el LED parpadea de manera rápida. Saque la pila y tirela al respetar la legislación local en relación con la protección del medio ambiente. • El LED de estado se apaga después de que se hayan recargado las baterías. No deje pilas recargadas en el cargador durante más de 24 horas si el cargador no está conectado a la red. • El cargador se desactiva automáticamente después de una recarga de 8 horas. • Saque las baterías del cargador antes de utilizar la salida USB. El LED USB se ilumina (verde). Asegúrese de que la carga en la salida USB no sobrepase 500 mA.



No es posible recargar baterías por la conexión USB.

### 5. Mantenimiento

- Limpie el aparato de vez en cuando con un paño húmedo. No utilice químicos abrasivos, detergentes fuertes ni disolventes de limpieza para limpiar el aparato.

### 6. Especificaciones

tensión de entrada ..... 100-240 V~, 50/60 Hz  
 salida  
 AA ..... 600 mA corriente de carga  
 AAA ..... 350 mA corriente de carga  
 USB ..... 5 V~, 500 mA  
 número de canales ..... 2 (separados)  
 temporizador de seguridad ..... 8 h  
 dimensiones ..... 109 x 69 x 47,5 mm  
 peso ..... ± 100 g

**Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.**

#### © DERECHOS DE AUTOR

**Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados.** Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin el consentimiento previo por escrito del propietario del copyright.

## BEDIENUNGSANLEITUNG

### 1. Einführung

#### An alle Einwohner der Europäischen Union

#### Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortierter Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften. **Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.**

Vielen Dank, dass Sie sich für Velleman entschieden haben! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

### 2. Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Beachten Sie, dass Kinder das Gerät nicht reinigen oder bedienen. • Verwenden Sie das Gerät nur im Innenbereich. Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte. Setzen Sie das Gerät keiner Flüssigkeit wie z.B. Tropf- oder Spritzwasser, aus. • Verwenden Sie einen gut gelüfteten Raum: dieses Gerät kann während der Anwendung warm werden. • Achtung! Halten Sie die Batterien außer Reichweite von Kindern.

### 3. Allgemeine Richtlinien

- Weitere Informationen über die Velleman® Service- und Qualitätsgarantie finden Sie auf [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). • Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes. • Schützen Sie das Gerät vor Staub. Schützen Sie das Gerät vor extremen Temperaturen. • Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. • Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten. Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch. • Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch. • Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

### 4. Anwendung

- Legen Sie die Batterien (nur Ni-MH!) in das Ladegerät ein. Siehe Abbildung.



Laden Sie nur 2 oder 4 Batterien gleichzeitig. Das Ladegerät funktioniert nicht mit 1 oder 3 Batterien. Laden Sie nur Batterien des gleichen Typs und der gleichen Leistung. **Laden Sie keine Alkalinebatterien!**

- Stecken Sie den Stecker des Ladegerätes in eine geeignete Steckdose. • Beim Laden leuchtet die Status-LED rot. • Ist eine Batterie beschädigt, dann blinkt die LED schnell. Entfernen Sie die beschädigte Batterie und entsorgen Sie diese gemäß den örtlichen Umweltvorschriften. • Wenn die Batterien geladen sind, erlischt die Status-LED. Lassen Sie aufgeladene Batterien während über 24 Stunden nicht im Ladegerät wenn es nicht mit dem Netz verbunden ist. • Nach einer Ladezeit von 8 Stunden schaltet das Gerät automatisch aus.

• Entfernen Sie alle Batterien aus dem Gerät wenn Sie den USB-Ausgang verwenden möchten. Die USB-LED leuchtet grün. Beachten Sie, dass die Last auf dem USB-Ausgang 500 mA nicht überschreitet.



Es ist nicht möglich, die Batterien über den USB-Anschluss zu laden.

## 5. Wartung

• Reinigen Sie das Gerät ab und zu mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien, Lösungsmittel oder starke Reinigungsmittel.

## 6. Technische Daten

Eingangsspannung.....	100-240 V~, 50/60 Hz
Ausgang	
AA .....	600 mA Ladestrom
AAA .....	350 mA Ladestrom
USB .....	5 V=, 500 mA
Anzahl Kanäle .....	2 (getrennt)
Sicherheitstimer .....	8 Std.
Abmessungen .....	109 x 69 x 47,5 mm
Gewicht .....	± 100 g

**Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originalen Zubehörfteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung, siehe [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.**

### © URHEBERRECHT

**Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten.** Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

### 1. Wstęp

**Przeznaczona dla mieszkańców Unii Europejskiej.**

**Ważne informacje dotyczące środowiska.**

Niniejszy symbol umieszczony na urządzeniu bądź opakowaniu wskazuje, że utylizacja produktu może być szkodliwa dla środowiska. Nie należy wyrzucać urządzenia (lub baterii) do zbiorczego pojemnika na odpady komunalne, należy je przekazać specjalistycznej firmie zajmującej się recyklingiem. Niniejsze urządzenie należy zwrócić dystrybutorowi lub lokalnej firmie świadczącej usługi recyklingu. Przestrzegaj lokalnych zasad dotyczących środowiska **W razie wątpliwości należy skontaktować się z lokalnym organem odpowiedzialnym za utylizację odpadów.**

Dziękujemy za zakup produktu Velleman! Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi przed użyciem urządzenia. Nie montować ani nie używać urządzenia, jeśli zostało uszkodzone podczas transportu - należy skontaktować się ze sprzedawcą.

### 2. Wskazówki bezpieczeństwa

• Z niniejszego urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych bądź umysłowych, jak również osoby nieposiadające doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeśli znajdują się one pod nadzorem innych osób lub jeśli zostały pouczone na temat bezpiecznego sposobu użycia urządzenia oraz zdają sobie sprawę ze związanych z nim zagrożeń. Dzieci nie mogą używać urządzenia do zabawy. Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru. • Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Chronić urządzenie przed deszczem, wilgocią, rozpryskami i ściekającymi cieczami. • Zapewnić dobrą wentylację: podczas użytkowania urządzenie może się nagrzewać. • Uwaga! Podczas pracy z bateriami należy zawsze zachowywać ostrożność. Usuwać baterie zgodnie z lokalnymi przepisami. Baterie należy chronić przed dziećmi.

### 3. Informacje ogólne

• Należy zapoznać się z punktem Usługi i gwarancja jakości Velleman® na stronie [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). • Chronić urządzenie przed wstrząsami i użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem. Podczas obsługi urządzenia unikać stosowania siły. • Chronić urządzenie przed zbyt wysoką temperaturą i pyłem. • Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy zapoznać się z jego funkcjami. • Wprowadzanie zmian w urządzeniu jest zabronione ze względów bezpieczeństwa. Uszkodzenia spowodowane zmianami wprowadzonymi przez użytkownika nie podlegają gwarancji. • Stosować urządzenie wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Używanie urządzenia w niedozwolony sposób spowoduje unieważnienie gwarancji. • Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji, a sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za wyniki uszkodzenia lub problemy.

## 4. Obsługa

Umieścić baterie (wyłącznie Ni-MH!) w ładowarce (patrz rysunek).



Można ładować 2 lub 4 baterie jednocześnie, po umieszczeniu 1 lub 3 baterii ładowarka nie działa. Jednocześnie należy ładować wyłącznie baterie tego samego typu i o takiej samej pojemności. **Nie** ładować baterii, które nie są akumulatorkami!

• Podłączyć urządzenie do odpowiedniego gniazda sieciowego. • Podczas ładowania dioda LED ładowania ma kolor **czerwony**. • W przypadku wykrycia uszkodzonych baterii, dioda LED ładowania zacznie szybko migać. Wyjąć wadliwe baterie i utylizować w odpowiedni sposób. • Gdy baterie są w pełni naładowane, dioda LED stanu **wyłącza** się. Nie pozostawiać naładowanych baterii w ładowarce dłużej niż 24 godz. lub gdy ładowarka jest odłączona od sieci. • Po upływie 8 godzin ładowarka automatycznie przerywa ładowanie. • Zastosowanie w charakterze gniazda wyjściowego USB wymaga wyjścia wszystkich baterii. Dioda LED gniazda USB zmieni kolor na **zielony**. Obciążenie wyjścia USB nie może przekraczać 500 mA.

## 5. Konserwacja

• Co jakiś czas przetrzeć urządzenie wilgotną ściereczką, aby utrzymać je w dobrym stanie. Nie stosować szorstkich środków chemicznych, rozpuszczalników czyszczących ani silnych detergentów.

## 6. Specyfikacja

napięcie wejściowe ..... 100-240 V~, 50/60 Hz  
wyjście

AA .....	600 mA prąd ładowania
AAA .....	350 mA prąd ładowania
USB .....	5 V=, 500 mA

ilość kanałów ..... 2 (osobne)  
timer bezpieczeństwa ..... 8 h  
wymiary ..... 109 x 69 x 47,5 mm  
waga ..... ± 100 g

**Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów. Firma Velleman nv nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia lub urazy wynikające z (niewłaściwego) korzystania z niniejszego urządzenia. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących produktu oraz najnowszą wersję niniejszej instrukcji, należy odwiedzić naszą stronę internetową [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.**

### © INFORMACJA O PRAWACH AUTORSKICH

**Właścicielem praw autorskich do niniejszej instrukcji jest firma Velleman nv. Wszelkie prawa są zastrzeżone na całym świecie.** Żadna część niniejszej instrukcji nie może być kopiowana, powielana, tłumaczona ani przenoszona na jakikolwiek nośnik elektroniczny (lub w inny sposób) bez wcześniejszej pisemnej zgody właściciela praw autorskich.

## MANUAL DE FUNCIONAMENTO

### 1. Introdução

**Aos cidadãos da União Europeia**

**Importantes informações sobre o meio ambiente no que respeita a este produto**

Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que, enquanto desperdícios, poderão causar danos no meio ambiente. Não coloque a unidade (ou as pilhas) no depósito de lixo municipal; deve dirigir-se a uma empresa especializada em reciclagem. Devolva o aparelho ao seu distribuidor ou ao posto de reciclagem local. Respeite a legislação local relativa ao meio ambiente. **Em caso de dúvidas, contacte com as autoridades locais para os resíduos.**

Agradecemos o facto de ter adquirido este aparelho. Leia atentamente as instruções do manual antes de usar o aparelho. Caso o aparelho tenha sofrido algum dano durante o transporte não o instale e entre em contacto com o seu distribuidor.

### 2. Instruções de segurança

• Este aparelho pode ser usado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, mentais e sensoriais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos acerca do aparelho, desde que sejam supervisionadas e informadas acerca da utilização do aparelho e possíveis acidentes. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser feitas por crianças sem a devida supervisão. • Usar apenas em espaços interiores. Proteger o aparelho contra a chuva e humidade ou qualquer tipo de salpicos ou gotas. • Assegurar uma boa ventilação: este aparelho pode aquecer durante a utilização. • Atenção! Faça atenção ao manipular as baterias. Descarte as baterias de acordo com as regulamentações locais. Mantenha as baterias fora do alcance das crianças.

### 3. Normas gerais

• Consulte sempre a Garantia de Serviço e Qualidade Velleman® em [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). • Proteja o aparelho de quedas e má utilização. Evitar força excessiva ao utilizar o dispositivo. • Mantenha o aparelho sempre afastado do pó e do calor extremo. • Familiarize-se com

as funções do aparelho antes de o utilizar. • Por razões de segurança, estão proibidas quaisquer modificações do aparelho desde que não autorizadas. Os danos causados por modificações não autorizadas do aparelho não estão cobertos pela garantia. • Utilize o aparelho apenas para as aplicações descritas neste manual. Uma utilização incorreta anula a garantia completamente. • Os danos causados pelo não cumprimento das instruções referidas neste manual não estão cobertos pela garantia e o fornecedor não assumirá quaisquer responsabilidades sobre defeitos ou problemas daí decorrentes.

## 4. Utilização

• Introduza as baterias (Ni-MH apenas!) no carregador (ver imagem).



Carregue apenas 2 ou 4 baterias em simultâneo. O carregador não funciona com 1 ou 3 baterias. Carregue apenas baterias do mesmo tipo e com a mesma capacidade, em simultâneo. **Nunca** tente carregar baterias não-carregáveis!

• Ligue o carregador a uma tomada elétrica apropriada. • Durante o carregamento, o LED ficará **vermelho**. • No caso de serem detetadas baterias danificadas, o LED começará a piscar rapidamente. Retire as baterias danificadas e livre-se delas da forma correta. • Quando as baterias estiverem totalmente carregadas, o LED **desliga**. Não deixe as baterias carregadas no carregador durante mais do que 24 horas ou sempre que o carregador estiver ligado à corrente elétrica. • O carregador pára de carregar, automaticamente, após 8 horas. • Para utilizar a porta de saída USB, retire todas as baterias. O LED USB passa a **verde**. A carga na saída USB não deve exceder os 500 mA.

## 5. Manutenção

• De vez em quando limpe o aparelho com um pano húmido para que fique como novo. Não use químicos, solventes ou detergentes abrasivos.

## 6. Especificações

voltagem de entrada ..... 100-240 V~, 50/60 Hz  
saída

AA .....	corrente de carga de 600mA
AAA .....	corrente de carga de 350mA
USB .....	5 V=, 500 mA

número de canais ..... 2 (independentes)  
temporizador de segurança ..... 8 h  
dimensões ..... 109 x 69 x 47,5 mm  
peso ..... ± 100 g

**Utilize este aparelho apenas com acessórios originais. A Velleman NV não será responsável por quaisquer danos ou lesões causados pelo uso (indevido) do aparelho. Para mais informações sobre este produto e para aceder à versão mais recente deste manual do utilizador, visite a nossa página [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). Podem alterar-se as especificações e o conteúdo deste manual sem aviso prévio.**

### © DIREITOS DE AUTOR

**A Velleman NV detém os direitos de autor deste manual do utilizador. Todos os direitos mundiais reservados.** É estritamente proibido reproduzir, traduzir, copiar, editar e gravar este manual do utilizador ou partes deste sem prévia autorização escrita por parte da detentora dos direitos.